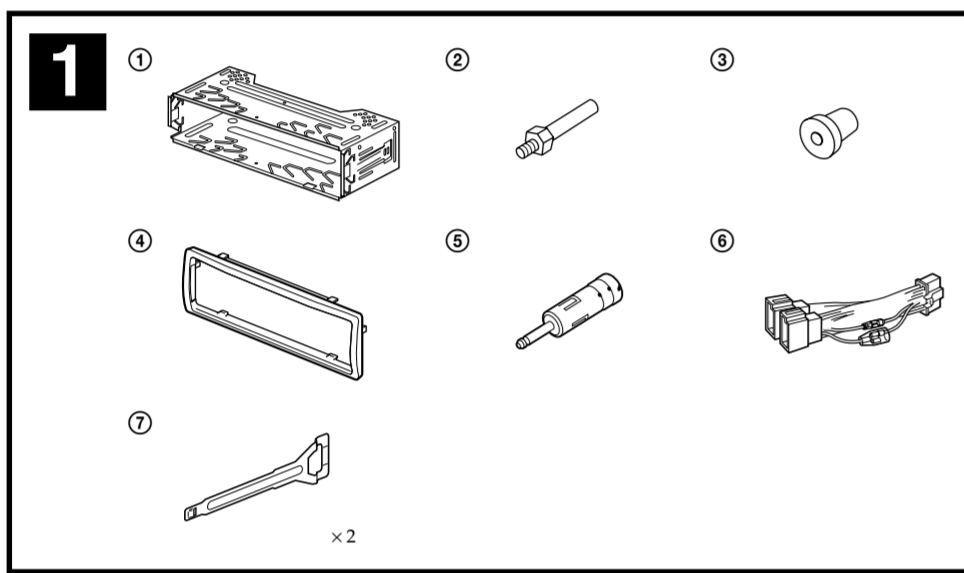


FM/MW/LW MiniDisc Player

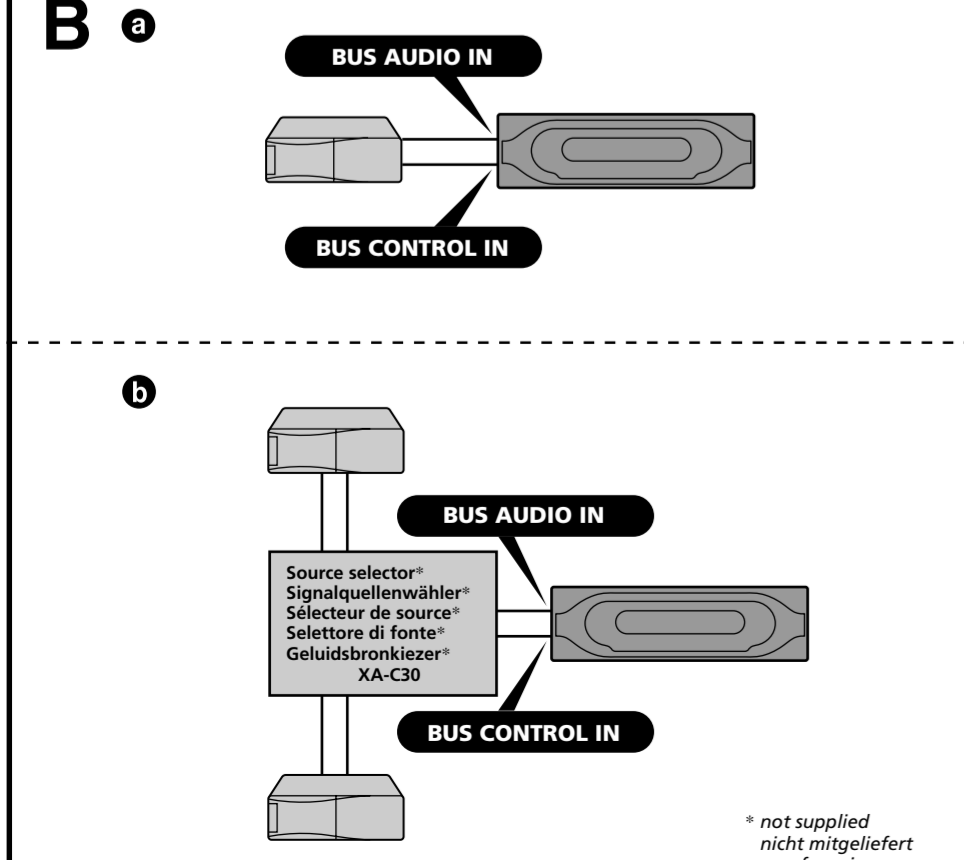
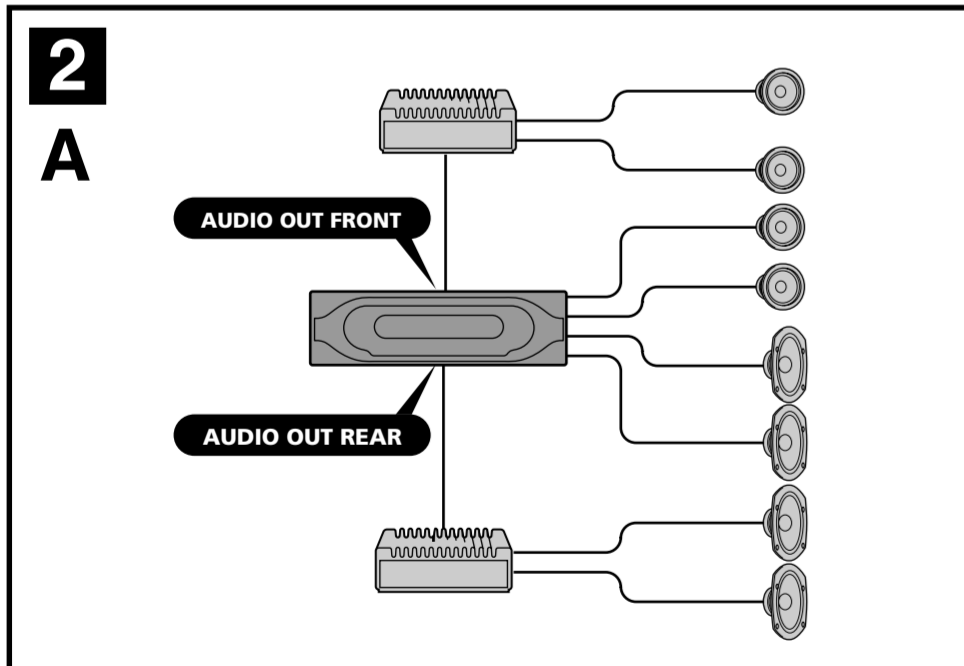
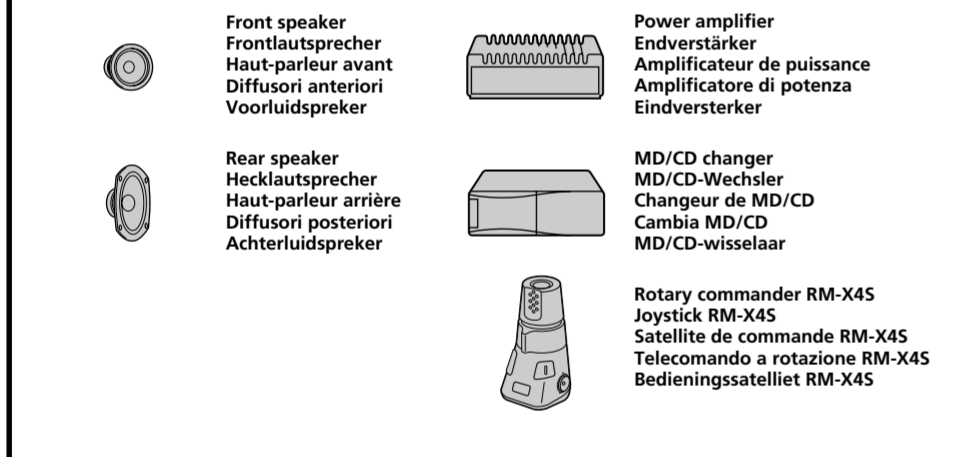
Installation/Connections
 Installation/Anschluss
 Installazione/Connexions
 Installazione/Collegamenti
 Montage/Aansluitingen

MDX-CA790X

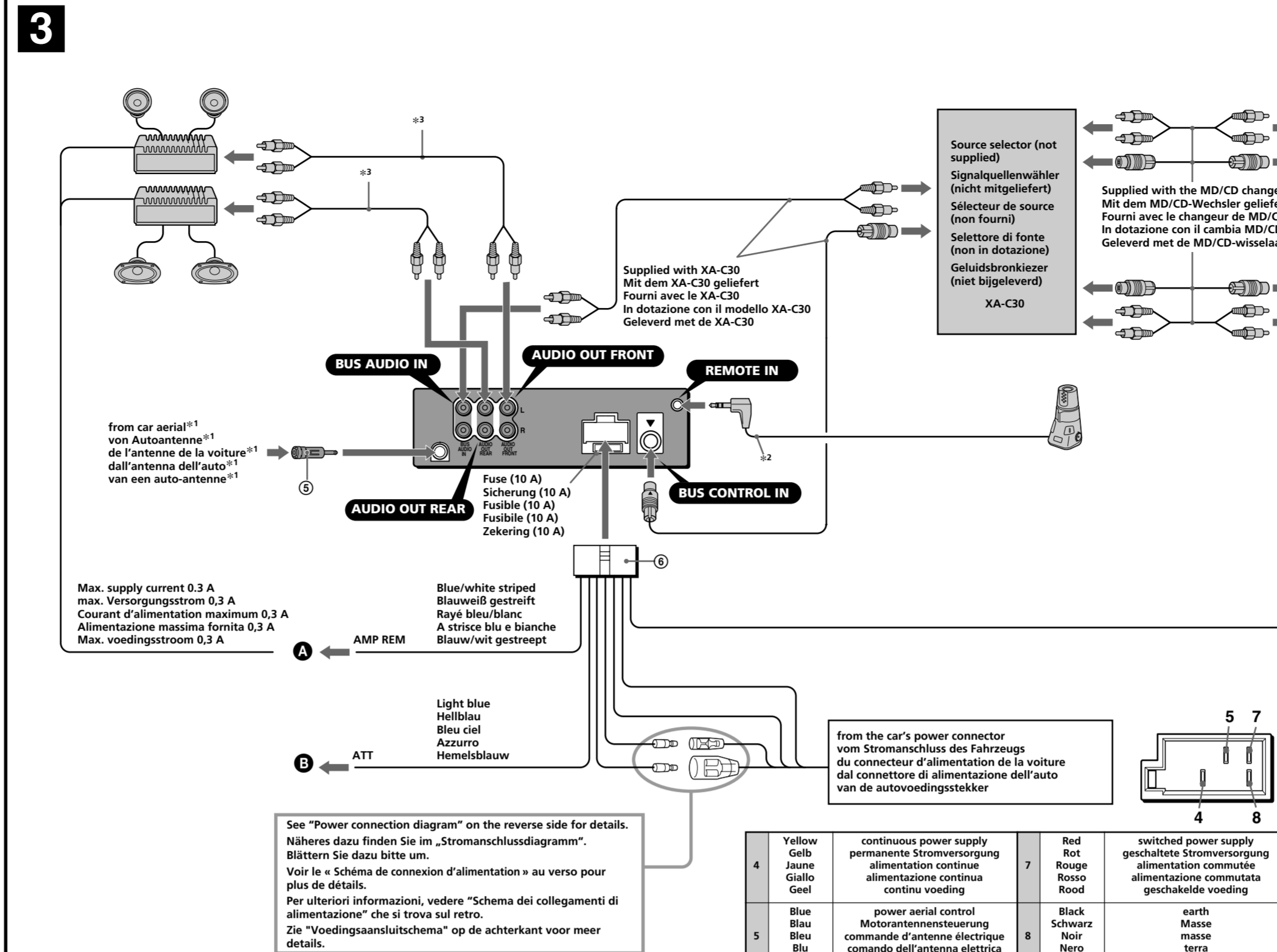
©2003 Sony Corporation Printed in Thailand



Equipment used in illustrations (not supplied)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
Apparaat gebruik voor illustratiedoeleinden (niet meegeleverd)



* not supplied (nicht mitgeliefert / non in dotazione / niet bijgeleverd)



1	Purple Violet	+	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts haut-parleur, arrière, droit	5	White Blanc	+	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche
2	Yellow Jaune	-	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche	6	Black Noir	-	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit
3	Grey Gris	+	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit	7	Green Vert	+	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche
4	Blue Bleu	-	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche	8	Green Vert	-	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts haut-parleur, arrière, droit

See "Power connection diagram" on the reverse side for details.
 Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlussdiagramm“.
 Voir le « Schéma de connexion d'alimentation » au verso pour plus de détails.
 Per ulteriori informazioni, vedere "Schema dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro.
 Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

Positions 1, 2, 3 and 6 do not have pins.
 An den negativen Positionen 2, 4, 6 und 8 befinden sich gestreifte Adern.
 Les positions 1, 2, 3 et 6 ne comportent pas de broches.
 Le posizioni 1, 2, 3 e 6 non hanno piedini.
 De posities 1, 2, 3 en 6 hebben geen pins.

Cautions
 • This unit is designed for negative earth 12V DC operation only.
 • Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
 • Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
 • Connect the power connecting cord ① to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
 • Run all earth wires to a common earth point.
 • Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.

Notes on the power supply cord (yellow)
 • When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
 • When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list (1)
 • The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
 • The bracket ① and the protection collar ② are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys ③ to remove the bracket ① and the protection collar ② from the unit.
 • If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.
 • Keep the release keys ③ for the future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Caution
 Handle the bracket ① carefully to avoid injuring your fingers.

Notes on the control leads
 • The power aerial control lead (blue) supplies +12V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency), TA (Traffic Announcement) function.
 • When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear-side glass, connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
 • A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection
 When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection
 • Before connecting the speakers, turn the unit off.
 • Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
 • Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
 • Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
 • Do not attempt to connect the speakers in parallel.
 • Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
 • To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker wires installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
 • Do not connect the unit's speaker cords to each other.

Note on connection
 If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.

Hinweis zum Anschließen
 Wenn Lautsprecher und Verstärker nicht richtig angeschlossen sind, erscheint "FAILURE" im Display. In diesem Fall, muss die Lautsprecher und Verstärker richtig angeschlossen sind.

Note for the aerial connecting
 If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor ③ to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.
 Insert with the cord downwards
 RCA pin cord (not supplied)
 Hinweis zum Anschließen der Antenne
 Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters ③ an.
 Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.
 Mit dem Kabel nach unten einstecken
 Cinchkabel (nicht mitgeliefert)

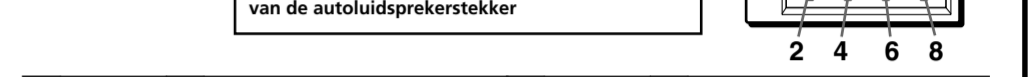
Remarque sur le raccordement de l'antenne
 Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni ③ pour la raccorder.
 Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.
 Insérez avec le câble vers le bas
 Cordon à broche RCA (non fourni)

Nota per il collegamento dell'antenna
 Se l'antenna dell'auto è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore ③ in dotazione per collegarla.
 Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.
 Inserire con il cavo verso il basso
 Cavo a piedini RCA (non in dotazione)

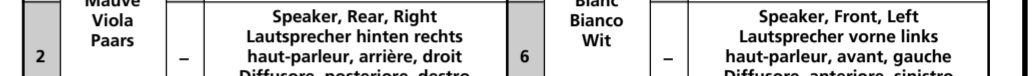
Opmerking bij de antenne-aansluiting
 Indien uw auto is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u de aansluiting met behulp van de meegeleverde adapter ③.
 Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adapter en vervolgens de antennestekker op het hoofdtoestel.
 Plaatsen met het snoer naar beneden
 Tulpkabelstekers (niet bijgeleverd)

Remarque sur le raccordement de l'antenne
 Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni ③ pour la raccorder.
 Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.
 Insérez avec le câble vers le bas
 Cordon à broche RCA (non fourni)

from the car's speaker connector
 vom Lautsprecheranschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autoluidsprekerstekker



from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker



from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

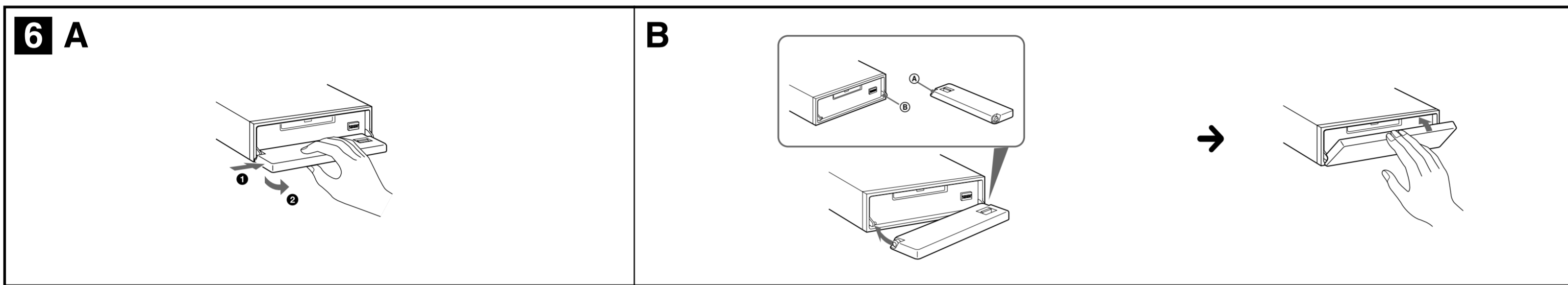
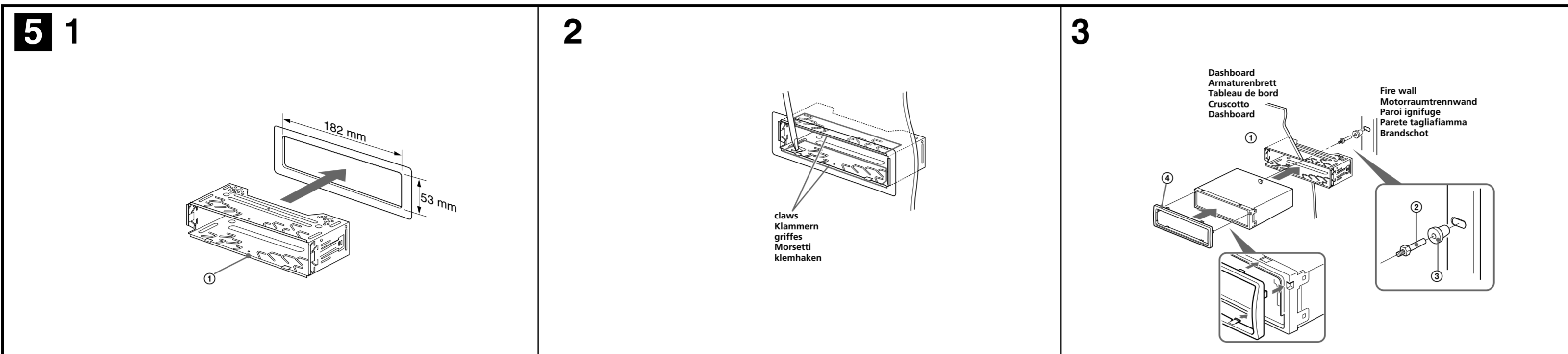
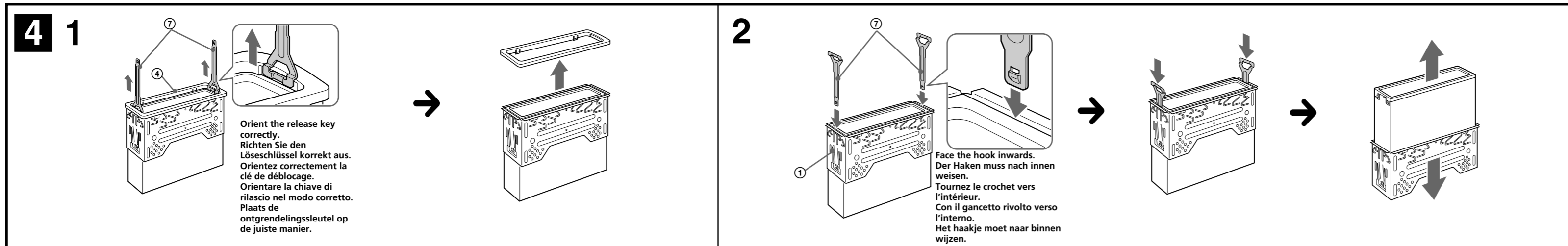
from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker

from the car's power connector
 vom Stromanschluss des Fahrzeugs
 dal connettore di alimentazione della vettura
 van de autovoedingsstekker



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 30°.

Removing the protection collar and the bracket (4)

Before installing the unit, remove the protection collar (4) and the bracket (4) from the unit.

- Remove the protection collar (4).
 - Engage the release keys (7) together with the protection collar (4).
 - Pull out the release keys (7) to remove the protection collar (4).
- Remove the bracket (4).
 - Insert both release keys (7) together between the unit and the bracket (4) until they click.
 - Pull down the bracket (4), then pull up the unit to separate.

Mounting example (5)

Installation in the dashboard

Notes

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (5-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar (4) are properly engaged in the slots of the unit (5-3).

How to detach and attach the front panel (6)

Before installing the unit, detach the front panel.

6-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (OPEN), then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

6-B To attach

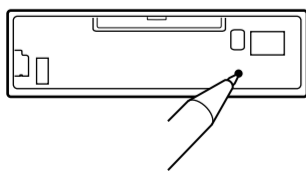
Place the hole (6) in the front panel onto the spindle (6) on the unit as illustrated, then push the left side in.

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

After turning off the ignition, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after detaching the front panel.



Vorsichtsmaßnahmen

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets nur die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 30° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (4)

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung (4) und die Halterung (4) vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung (4).
 - Setzen Sie beide Löseschlüssel (7) an der Schutzumrandung (4) an.
 - Ziehen Sie die Schutzumrandung (4) mithilfe der Löseschlüssel (7) heraus.
- Entfernen Sie die Halterung (4).
 - Führen Sie beide Löseschlüssel (7) zwischen dem Gerät und der Halterung (4) ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
 - Ziehen Sie die Halterung (4) nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Montagebeispiel (5)

Installation im Armaturenbrett

Hinweise

- Falls erforderlich, diese Klammern für einen sicheren Halt hochbiegen (5-2).
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung (4) korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (5-3).

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte (6)

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

6-A Abnehmen

Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit (OFF) aus. Drücken Sie (OPEN) und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

6-B Anbringen

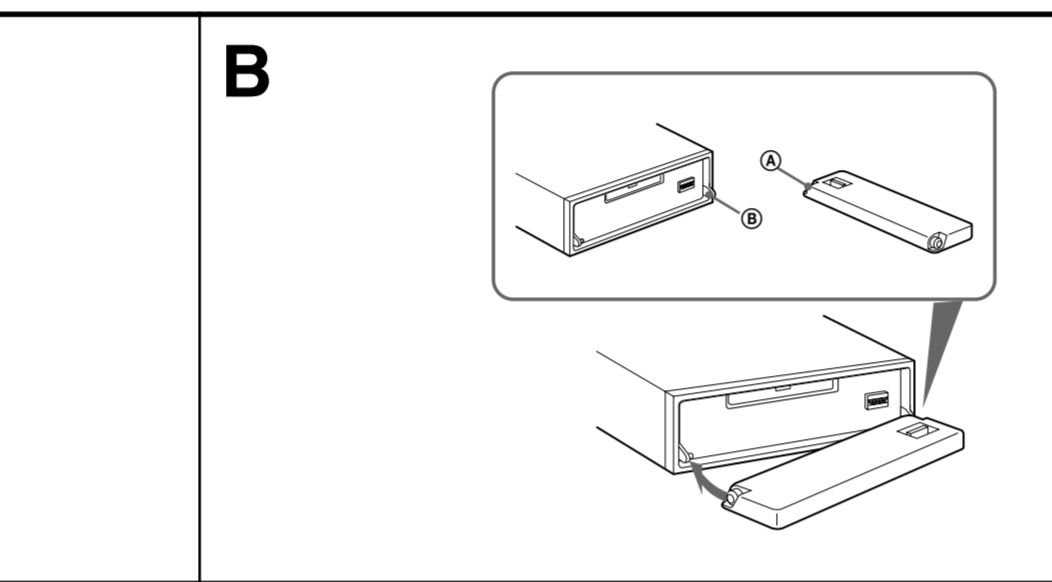
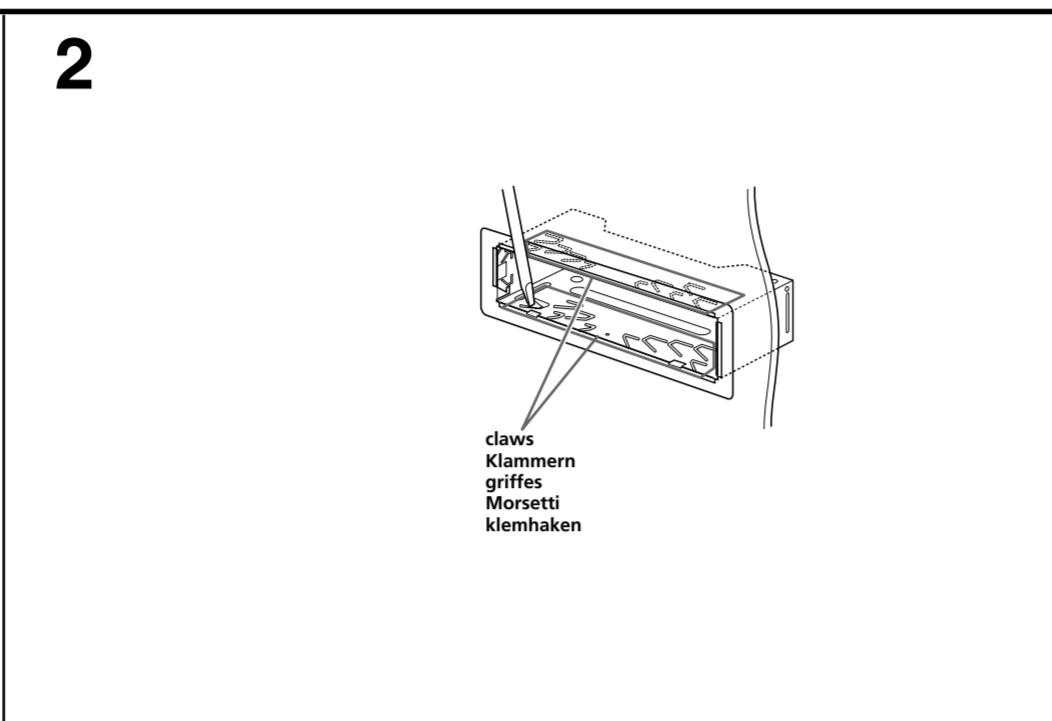
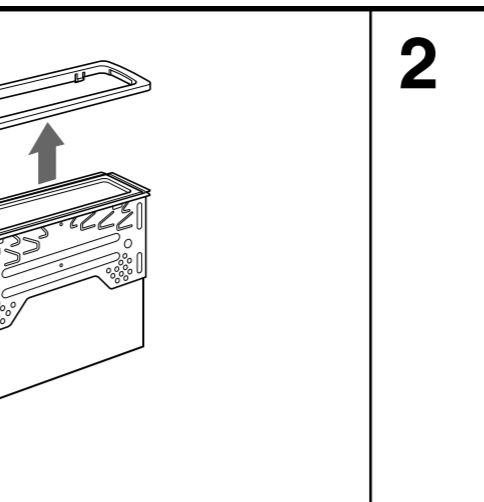
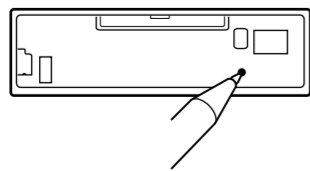
Setzen Sie Teil (6) der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil (6) des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Warnhinweis zur Installation des Geräts in einem Auto mit Zündschloss ohne Zubehörsposition ACC oder I

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter de installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel de montage fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 30°.

Retrait du tour de protection et du support (4)

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (4) et le support (4) de l'appareil.

- Retirez le tour de protection (4).
 - Accrochez les clés de déblocage (7) simultanément dans le tour de protection (4).
 - Tirez sur les clés de déblocage (7) pour retirer le tour de protection (4).
- Retirez le support (4).
 - Insérez les deux clés de déblocage (7) simultanément entre l'appareil et le support (4) jusqu'au déclic indiquant qu'elles sont en place.
 - Tirez le support (4) vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Exemple de montage (5)

Installation dans le tableau de bord

Remarques

- Plier ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (5-2).
- Assurez-vous que les 4 taquets du tour de protection (4) sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (5-3).

Retrait et pose de la façade (6)

Avant d'installer l'appareil, déposez la façade.

6-A Retrait

Avant de déposer la façade, ne pas oublier d'appuyer sur (OFF). Appuyer ensuite sur (OPEN), puis faire glisser la façade vers la droite et extraire le côté gauche.

6-B Fixation

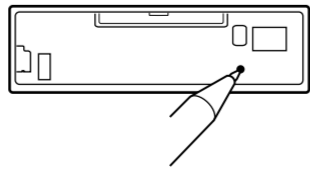
Fixer la partie (6) de la façade sur la partie (6) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyer sur le côté gauche jusqu'au déclic.

Avvertimento in caso d'installazione in una vettura dove il contatto non comporta posizione ACC (accessorie)

Dopo aver spento il motore, assicurarsi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio finché il display non scompare. Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Touche RESET

Après avoir retiré la façade, une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, appuyez sur la touche RESET avec un stylo à bille, etc.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alta temperatura, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 30°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione (4)

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione (4) e la staffa (4) dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione (4).
 - Inserire le chiavi di rilascio (7) insieme alla cornice di protezione (4).
 - Per rimuovere la cornice di protezione (4), estrarre le chiavi di rilascio (7).
- Rimuovere la staffa (4).
 - Inserire contemporaneamente entrambe le chiavi di rilascio (7) tra l'apparecchio e la staffa (4) fino a che non scattano in posizione.
 - Estrarre la staffa (4), quindi sollevare l'apparecchio per rimuovere la staffa.

Esempio di montaggio (5)

Installazione nel cruscotto

Note

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (5-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione (4) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (5-3).

Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore (6)

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

6-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere (OFF). Premere (OPEN), quindi fare scorrere il pannello anteriore verso destra ed estrarre il lato sinistro.

6-B Per reinserirlo

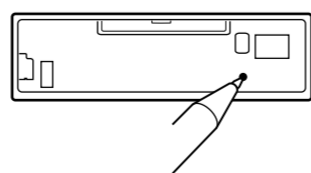
Posizionare il foro (6) del pannello anteriore nel mandrino (6) dell'apparecchio come illustrato, quindi spingere il lato sinistro del pannello verso l'interno.

Informazioni importanti per quando si effettua l'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sull'interruttore di accensione

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio finché il display non scompare. Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Tasto RESET

Una volta rimosso il pannello anteriore e dopo aver terminato l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di premere il tasto RESET con la punta di una penna a sfera e simili.



Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het toestel de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 30° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen (4)

Voordat u het toestel gaat installeren, moet u de beschermende rand (4) en de beugel (4) verwijderen van het toestel.

- Verwijder de beschermende rand (4).
 - Bevestig de ontgrendelingsleutels (7) op de beschermende rand (4).
 - Trek de ontgrendelingsleutels (7) naar u toe om de beschermende rand (4) te verwijderen.
- Verwijder de beugel (4).
 - Plaats de ontgrendelingsleutels (7) tussen het toestel en de beugel (4) tot deze vastklikken.
 - Trek de beugel (4) omlaag en trek het toestel omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Montagevoorbeeld (5)

Montage in het dashboard

Opmerkingen

- Indien nodig kunt u deze lijjes ombuigen voor een steviger bevestiging (5-2).
- De 4 grepen op de beschermende rand (4) moeten goed in de sleuven van het toestel zijn geplaatst (5-3).

Verwijderen en bevestigen van het afneembare voorpaneel (6)

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare voorpaneel.

6-A Verwijderen

Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op (OFF) te drukken. Druk vervolgens op de (OPEN) toets en trek het naar u toe.

6-B Bevestigen

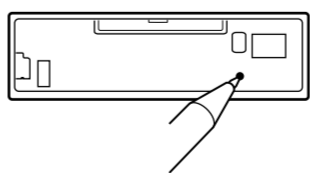
Breng deel (6) van het voorpaneel aan op deel (6) van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Opgelet bij het monteren in een auto waarvan het contactslot geen ACC (accessory) stand heeft

Als de motor is uitgeschakeld, moet u op (OFF) drukken en deze toets ingedrukt houden tot de weergave verdwijnt. Als u dit niet doet, wordt de weergave niet uitgeschakeld en raakt de batterij uitgeput.

RESET-toets

Na het installeren en verrichten van alle aansluitingen, moet u altijd het voorpaneel verwijderen en de RESET-toets indrukken met een balpen of dergelijke.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Schema dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione ausiliaria può variare a seconda della macchina. Controllare lo schema del connettore di alimentazione ausiliaria della macchina per essere sicuri che le connessioni corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei cavi rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina. Dopo aver fatto corrispondere le connessioni e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale relativi ai collegamenti dell'apparecchio, contattare l'autoconcessionario.

Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autoraustereoanlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit toestel wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er is mogelijk dat u de posities van de rode en gele kabels in het aansluitnoer van het car audiosysteem moet omwisselen. Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het toestel aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het toestel die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

Schéma de raccordement de l'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et connecté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

Auxiliary power connector
Hilfsstromanschluss
Connecteur d'alimentation auxiliaire
Connettore di alimentazione ausiliaria
Hulpvoedingsaansluiting

a

Red Rot Rouge Rosso Rood		Red Rot Rouge Rosso Rood	
Yellow Gelb Jaune Giallo Geel		Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	
4	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuu voeding	7	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding

b

Red Rot Rouge Rosso Rood		Red Rot Rouge Rosso Rood	
Yellow Gelb Jaune Giallo Geel		Yellow Gelb Jaune Giallo Geel	
4	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding	7	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continuu voeding

c

Red Rot Rouge Rosso Rood		Red Rot Rouge Rosso Rood
Yellow Gelb Jaune Giallo Geel		Yellow Gelb Jaune Giallo Geel
4	the car without ACC position Fahrzeug ohne Zubehörsposition (ACC) Voiture sans position ACC macchina priva di posizione ACC auto zonder ACC stand	